6766

GALERIA DE OBRES VALENCIANES

Mariano, toca... ¡Mec!

TOCA... MEC!

SAINET VALENSIÁ

ORICHINAL DE

Ramón y José Morell. — Música de Miguel Asensi

:-: 40 séntims :-:

EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»
AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA, LETRA V.
VALENCIA

:-: :-: OBRAS PUBLICADAS :-: :-:

Núm. 1 Carabasa m'han donát... - De **José M.ª Juan García**
» 2 El Millor Castíc. - De Enrique Beltrán.
» 3 El dolor de fer bé. - De J. Peris Celda.
» 4 La Menga. - De J. Soler Peris.
» 5 ¡Aixina debíen ser totes!... - De **José M.ª Garrido**
» 6 De Fill a Fill. - De Manuel Navarrete.
» 7 Fallo a blanques. - De **José M.ª Juan García.**
» 8 Térra Fangósa. - De Paco Barchino.
» 9 Mal instint. - De José M.ª Mateu.
» 10 ¿Y dihuen qu' el peix es car? - **De Visent Montesino.**
» 11 El tenorio del carrer. - De Eduardo Buil.
» 12 El marit de la machor y el novio de la menuda. - De **José M.ª Juan García y J. Ferrer Vercher.**
» 13 Picardíes d' estudiant - De **Visent Luis Puchol.**
» 14 ¡Ya soc pare, ya soc pare! - De **Pepe Angeles.**
» 15 Les festes d' un poblet o la filla del clavari - De Salvador Soler Lluch.
» 16 La Festa de la Flor - De Felipe Meliá.
» 17 Les dos chermanes. - De Eduardo Buil
» 18 ¡Ya no sóna la guitarra! - De Felipe Meliá.
» 19 Els cuatre séros - De Pepe Serred Mestre.
» 20 El llenguache del tabaco y ¡Eixos Caseros!... - De Felipe Meliá.
» 21 Hiá que tindre carácter. - De **M. Haro López.**
» 22 Al treballaor, faena . De Pepe Angeles.
» 23 Els fills dels vells. - De Felipe Meliá.
» 24 De sacristá a torero. - De Leopoldo G. Blat y Vicente Broseta Rosell.
» 25 ¡Pobres flors! - De Arturo Casinos
» 26 En el pecat va la penitensia. - De Francisco Mínguez.
» 27 Rosa de Valencia. - De Eduardo Buil y Chusep Jover Navarro.
» 28 Més allá de la lley. - De J. Peris Celda.
» 29 ¡Ara eres mare! - De Arturo Casinos
» 30 Dos secrets en dos femelles. - De Francisco Palanca y Roca.
» 31 Un sastre de... carreró - De **Antonio Virosque.**

Ramón y José Morell

Música de Miguel Asensi

Mariano, toca... ¡Mec!

TOCA... MEC!

Estrenat en extraordinari éxit en el «Teatro de la Comedia» de Valensia, el día 14 de Chiner de 1927.

Sainet valensiá en música, en un acte, dos cuadros y en prosa.

IMPRENTA

Editorial "ARTE Y LETRAS" Avenida Victoria Eugenia, letra V. - VALENCIA

DEDICATORIA

Al eminent y grasiosísim primer actor y director PEPE ALBA.
Els seus devots atmiraors,

RAMÓN Y JOSÉ MORELL

ES PROPIETAT

Ningú podrá reproduirla ni representarla sense autorisasió del autor. «La Sociedad de Autores Españoles», es la encarregá de consedir o negar el permis pera representarla y cobrar els drets.

Queda fet el depósit que la lley mana.

REPARTO

PERSONACHES		ACTORS
PUTIFARA. . .	50 añs	Sra. GORGÉ
QUICA	40 »	» ARIÑO
PILARETA. . .	Tiple	Sta. ROCATÍ
RITETA. . . .	Dameta. . . .	» ALBA
TONA	60 añs	
GORI	Actor cómtc . .	Sr. ALBA
MARIANO . . .	id. id. . .	» VILLASANTE
CHIMO	id. chenéric .	» FERNÁNDEZ
SANTET . . .	Galan primer. .	» VILAR
TISORETES . .	id. segón . .	» ROIG
VIOLETA . . .	id. cómic . .	» ESPÍ
PIPA	Actor chenéric 2.º)	» AÑÓN
RUFO	id. id. . .	» id.
Un polisero del casco que parla .		» SABATER
Un id. del id. que no parla.		
EMPRESA.		LUIS CAMILLERI

L' ACSIÓ EN VALENSIA. - EPOCA ACTUAL

DRETA Y ESQUERRA LES DEL ACTOR

ACTE ÚNIC

CUADRO PRIMER

Una tenda en les afores del carrer de Molvedre. Mostraor a la dreta y una o dos tauletes a la esquerra y varies cahíres. Porta foro que dona a l' horta, un atra en primer terme de la lateral dreta. Es de día. Al acabar el preludi s' ohuen sis o set trons, es fá una chicoteta pausa y s' alsa el teló.

Apareixen en essena GORI, CHIMO y RUFO. El primer desmayat sobre el mostraor, el segón lo mateix sobre una cahíra y el terser ple de pór baix de una taula. Después d' un atra pausa ix per la porta dreta, QUICA donant l' espala a l' essena com si parlara en ú de dins.

PARLAT

QUICA (A la porta). Ya podíes haber fet eixa proba en cá la tehua sogra, ¡malahít! (Chirantse y reparant en el cuadro). ¡Vacha una parella y micha de valents! (Seguixen desmayats els tres gachóns). ¡Y el meu marit desmayat del susto! (Agarra un picher d' aigua de d' amunt d' una tauleta y li asolta una ducha a GORI). ¡Tú, Gori... aspabilat!

GORI (Tornant en sí). ¡Eh!... ¿Cuants morts hián?

QUICA ¡Calla descastat! ¡Poca espenta! (Li asolta en el mateix picher un atra ducha a CHIMO y li díu: ¡Vosté! Alse l' astora.

CHIMO (Tornant en sí). ¡Brrr!... ¿Qué ha pasat? ¿Han segút bombes?

671585

QUICA ¿Y vostés son homens?... Vostés son... chocolate a la fransesa.

RUFO (Ixint de baix la taula). Si yo no 'm domine els meus ñervis... ¡Fas un desacato!

QUICA ¡Ja, ja! ¡Ahí está mil homens!

Apareixen dos del casco per la pórta foro en el revólver en la má. Primer asomen el revólver, despues ells. El GUARDIA primer es el que parla, per qu' es el més bruto.

GUARDIA Alto a la autoridad competente y el que se mueva lo ansiendo.

GORI ¡Eh!

RUFO ¡Rechudes! Apunte vosté al techo.

GUARDIA ¿Qué a pasao aquí dempués del cañoneo, vamos a ver?

QUICA Aquí no ha pasao nada, señor polisero.

GUARDIA Las muqueres en la cosina; y se callan cuando hay hombres. (A GORI y sinse deixar d' apuntar). ¿Cuántos suisidios, homisidios o infantisidios han ocurrido?

QUICA Señor polisero: Aquí no ha ocurrido ni tan sixquera un «Samaruquisidio».

GUARDIA Ostet se calla.

QUICA ¡Pero si aquí quien sabe algo soy yo!... Estos tres valientes, al oir los troenos, les ha agarrao a cascuno un batistote de canguelo, y mientras yo he ido al corral, lugar de la peripesia, les ha dao el patatús.

GUARDIA ¿Y que ha visto ostet en el corral?

QUICA La mar de sangre por el suelo.

GUARDIA ¿Conque sangre, eh? Conteste la interfecta: ¿Quien ha disparao?

QUICA Naide. Se ha disparao ella.

GUARDIA ¿Y quien es ella?

QUICA La traca.

GUARDIA ¡No me mente ostet ese perdiórico! Se ha metido con mosotros muchas veses.

QUICA ¡Pos vosté per a ser del casco es poc torpe!

GUARDIA Pitetos no, señora.

QUICA Poro hombre, ¡si no ha ocurrio na! Ha sido, que el cuetero que le hemos alquilao el corral, per a su ofisio, está un poco bufao y se le ha disparado un pedaso de traca.

GUARDIA ¿Y la sangre del soelo?

QUICA Era pa las botifarras que he de haser mañana.

GUARDIA Un poquet asarát y dirichinse al compañero). Tú, compañero, envaina el chafarote y ¡Au! (Guarden el revólver. A QUICA). Dígale a ese bufao de coetero, que salga.

QUICA No poede ser, porque s' ha marchao por la poerta falsa del corral drechito a Marchalenes.

GUARDIA ¡En cuanto lo guipe lo ampapelo! y ostedes guarden los prensipios de la Ordenansa porque a la otra ves van todos al cuartelillo. (Al GUARDIA segón). Compañero: ¡Au!... ¡Au! (Micha volta els dos y mutis foro.

QUICA ¡Au!... ¡Au!... Pareix un goset de señoreta. (A GORI). Bueno; y ya n' hiá prou de parlaoríes. Tú «capitá cheneral de los ejércitos bravos»; en cuant vinga eixe valent de Mariano Toca, li dius que así no s' acoste més, que pague lo que deu y que s' en vacha a veurer resólis fiats a un atra tenda.

GORI (¡Y me forada la pancha!) Se te tapará.

QUICA Y si tens pór de dirliu, que s' espere a que yo torne, que m' encararé yo en ell... ¡Homens!... ¡Homens! ¿Vostés son homens?... ¡Mentira! Vostés son calcomaníes. (Mutis per el foro. Pausa. Rolla cada u un sigarro de la sehua petaca.

RUFO A GORI). ¡Si yo no me dominara els ñervis... ni tindríes tenda, ni tindríes

dóna! A la tenda li haguera pegat foc y a la tehua dóna li haguera donat boleta per parlaora.

GORI Hu crec. (Ix de raere del taulell.

CHIMO ¿Y quí es eixe Mariano Toca?

GORI El buñolero del cantó.

CHIMO ¡Ah, ya!

RUFO A CHIMO y en molt de misteri). ¡Es un valiente!

CHIMO ¿Un valiente?

GORI Dels grans.

CHIMO ¿Y vas a dirli lo que t' ha dit la dóna?

GORI ¿Quí, yo?... Al reves, el convide a micha lliura d' aiguardent en cuant el vecha. No coneixes tú a Mariano.

RUFO Te rahó este. Mariano es dels ternes de veritat, com yo... ¡Si yo no me dominara els ñervis... ya Mariano haguera fet mec, o yo coll de figa.

CHIMO ¡Resambori! ¡Y yo que creía qu' era un infelís que no sabía fer més que buñols!

GORI ¿Buñols, eh?... Ascolta este «sosuit» que feu Mariano. Venint un día de ca el Chufero, tropesá en la vía del Grau en un ramat de titos; y no més alsá el garrot aixina, ¡en matá catorse! ¡Será bragat el jambo!

CHIMO ¿Catorse?

RUFO Sí, señor; pero es que s' espantaren y els chafá un tren de mercansíes que venía de Valensia.

CHIMO ¡Ah, ya! ¡Pero aixó també hu fas yo!

GORI ¡Calla, infelís! Cuant Mariano Toca diu —¡Mec! – escomensa a repartir bosinaes y riute tú de Carpentier y de tots els boxeadors del mon. ¡Aixó es una fiera!

CHIMO May hu haguera pensat.

GORI ¿Pos y per a conquistar femelles? ¡No n' hiá un atre!

CHIMO ¡Recodoñeta! ¿També Tenorio?

RUFO Una volta en Mislata, robá a una churra y esclafá deu churros.
CHIMO ¡Rechudes! ¿Cóm fon aixó?
RUFO Pos al agarrar a la churra, que estaba servint en un bodegó, pera endúrsela de brasero, entropesá en un plat de churros y n' esclafá deu.
CHIMO ¡M' has mort! ¡Aixó també hu fas yo!
GORI ¡Calla inosent! Tú sols saps veure mistela y fumar «labor importada».
CHIMO M' alegraría tratarlo.

MARIANO y TISORETES a la porta foro. MARIANO es un chulo de guignol, en aixó está dit tot. TISORETES fa de secretari seu, ix molt mal vestit.

MARIANO (En veu aiguardentosa). ¿Es pot pasar avant?
GORI, CHIMO (Asombrats). ¡Mariano!
MARIANO El mateix.

MÚSICA

MARIANO (A TISORETES).
Pasa Tisoretes
y femse un gotet.
(Entren. Als atres).
Salut que no cansa.
Salut caballers.
GORI Salut.
RUFO Salut.
TISORETES Bon día y salut.
CHIMO M' he quedat sense dir chut.
MARIANO Yo vaig naixer un día de trons
¡Rrrrrooom!
Y en el fort d' una gran tempestat
¡Rrrrraaac!
Entre rayos y sentelles
yo vaig traure les orelles
a este mon destarifat.
GORI, RUFO, TISORETES Es veritat. Es veritat.

CHIMO — Yo ya estic mich esglayat.
MARIANO — No hiá bronca que no acabe yo
¡Brrrroooc!
Ahón yo estic tot el mon ha callat
¡Rrrrraaac!
Y els valents de pelendengues
a mí em pareixen merengues,
confitura o codoñat.

GORI, RUFO, TISORETES — Es veritat. Es veritat.

CHIMO — Yo ya estic mich esglayat.
MARIANO — Me sonric de les armes de foc
¡Rrrrroooc!
A mí res d' este mon m' ha asustat
¡Rrrrroooc!
Y repartint bosinaes
solc estar moltes vegaes
un día, y may m' he cansat.

GORI, RUFO, TISORETES — Es veritat. Es veritat.

CHIMO — Yo ya estic mich esglayat.
MARIANO — Yo soc més valent
que el ví y l' aiguardent.
Yo soc un sicló
Yo soc un canó
Yo soc la explosió
Y la dinamita
y la melinita
soc yo.
TOTS — ¡Oh!
MARIANO — ¡Yo!
TOTS — ¡Oh!
MARIANO — ¡Yo! ¡Yo! ¡Yo!

PARLAT

GORI — (Donantli la má a MARIANO). Choque vosté eixa má y así té vosté sa casa.
RUFO — (Donantli la má a MARIANO). Ahí va la mehua, compañoro.
MARIANO — Se estima... (Per CHIMO). ¿Y este señor?...

GORI (Presentant a CHIMO). Chimo el pardaliste y... parroquiá de la tenda.

CHIMO Per a servirlo.

MARIANO Donantli la má com si li anara a pegar). ¡Schutando!

CHIMO A GORI). ¿Qué parla en ruso?

GORI No; es que té afisió al fot-ball y saluda aixina.

TISORETES Venim de casera. ¿Han ouit vostés la mascletá?.

GORI No.

TISORETES Pos este que ha tret la ferramenta y ha escomensat a tirs en les rates penaes. Dels sinc tirs, sinc blancs, es una fiera. Els poliseros al ouir els trons han pegat raere.

MARIANO Si entren en la tenda els ensenc en flama.

RUFO Ben fet y ara que pense. (Donantli la má a MARIANO). Saludo a los hombres valientes, m' en vaig perque tinc... perque tinc faena.

CHIMO Y yo també. (Este tío es una fiera). (Donantli la má a MARIANO). Ahí en la Creu... Chimo el Pardaliste... per a servirlo. ¿De qué conec yo a este tío?

MARIANO Sempre que dona la má pareix que vacha a soltar un lapo). Cuant no en la Modelo, en Pontons, así tenen un home.

RUFO
CHIMO } Grasies.

RUFO Anantsen en CHIMO per el foro). (¿Qué té pareix el jambo?

CHIMO Qu' es d' andova. (Pero yo el conec y no sé d' ahón). (Mutis els dos.

MARIANO ¿Que ha dit la tehua dóna de la brometa que li gastarem ahír?

GORI No hu vullgues saber.

MARIANO ¿Li va fer grasia, eh?

GORI Molta... M' ha dit que te convide. ¿Qué vols veure? (S'en va raere del mostraor.

MARIANO Lo de sempre. (Apart a TISORETES). Prepara la carta y fesli tragar el paquet ara en cuant yo m' en vacha. T' espere en casa Baoro.

TISORETES Bueno. Pero, ¿y la pasta promesa?

MARIANO No sigues impasient y apunta en el conte.

TISORETES Es que fa díes que no jale més que abaecho.

MARIANO En cuant caiga este en el sep, tindrás hasta panquemao de Alberich.

GORI Servix les copes eixint del mostraor). Ahí va esta Casalla... per a els valents.

MARIANO Vinga.

TISORETES Vacha. (Vehuen.

MARIANO ¡Bo! Deu estar fet de datils de rameta.

TISORETES Si que raspa.

GORI Es Casalla fabricat en Almusafes, pero es de primera.

MARIANO Es igual. (A TISORETES). Bueno y tú esperam así que vaig a arreglar eixe negosi. (Donantli la má a GORI). ¡Schutando!

GORI ¿Tornarás?

MARIANO D' así un rato.

GORI (Mal si el veu la mehua dóna).

MARIANO Fent mutis foro). ¡Aliquindoy! (Mutis.

GORI ¿Aliquindoy? ¿Aixó es lletí?

TISORETES No; es Grec... Y ara tío Gori, aném mosatros a contes.

GORI Tú dirás.

TISORETES ¿Qué li ha donat vosté a eixa jamba, que l' ha trastorná?

GORI ¿A quína jamba, che?

TISORETES No disimule. ¡A eixe monument que té uns ulls com dos faros d' automóvil, unes pestañes ahón se poden penchar gabies, unes protuberansies marca grande y un cos com una palmera!

GORI Tú deus estar varilla, Tisoretes.

TISORETES Varilla está ella per vosté.

GORI ¿Pero quí es ella?

TISORETES (En molt de misteri). ¡La dóna de Mariano!

GORI ¡Eh!... ¡De Mariano!

TISORETES La mateixa.

GORI ¿La Putifara?

TISORETES ¡La Putifara! M' ha donat esta carta per a vosté. (La trau de la bolchaca.

GORI ¿Una carta?... Esperat... A vore ahón está la mehua dóna... (Va a la porta foro, mira y torna). Ara vechám.

TISORETES (Donantli la carta). Prenga y llxica y que aprofite... ¿No hiá res per el recao?

GORI Pren lo que vullgues.

TISORETES Pendré lo que hiá en el calaix.

GORI No. Aixó no; que tot es plata. (Donantli una peseta. Ahí va una calandría.

TISORETES Grasies... ¡Llépol!

GORI ¿Llépol? Si yo no li he dit may chut a la Putifara.

TISORETES ¡Golós!... (Ya ha posat un peu en el sep...) Hasta la vista. (Mutis foro.

GORI ¡Adiós!... (Mirant la carta). Yo crec que no ensomíe... A vore qu' es asó. (Obri la carta y llich). «Colomet d' esta coloma». ¡Uy! ¡Relleu quín colomer! «M' has ferit d' ala desde el dumenche en punt d' onse y si no vols qu' em prenga solimán o me tire baix d' un autobús del Grau, vine esta vesprá en punt de sinc, al saló de ball «Arromangat un camal» y t' amaré y m' amarás. A les sinc t' espere. Putifara». ¿M' amará? ¿M' amaré?... ¡Oy, oy, Santo Cristo del Grau! Si s' entera Mariano... ¡Mec! M' escabecha.

Entren per el foro. SANTET y PILARETA. Una parelleta de novios qu' es volen més qu' els de Teruel.

SANTET (A PILARETA). Pasa y refrescarás eixe sofoco. (A GORI). Bon día, tío Gori.

GORI (Guardant la carta presipitáment). ¡Eh!... ¡Hola

parella! Paseu avant... ¿Qué hau tengút bronca? (Sentanse PILARETA y SANTET front a una tauleta.

SANTET Li diré, tío Gori; duga primer una sarsa per a esta que refresque la sanc.

GORI ¿Y per a tú?

SANTET Per a mí, dimonis.

GORI Pos te traurè un wisky qu' es lo mateix. (Servix GORI lo que díu.

PILARETA Casi estic arrepentida, Santet, de lo que acabem de fer, cuant s' entere l' agüela, ahón me vecha me mata.

SANTET Si yo la deixara.

GORI Servint). ¿Qué vos pasa?

SANTET Acabem de fer el prólogo d' un drama.

GORI ¡Ché! ¿Qué vols dir?

SANTET Cuestió de l' agüela, tío Gori. Eixa bruixa qne té esta per mare postisa, a pres a Pilareta per una simbomba.

GORI Qué, ¿la sumba?

SANTET A ratos per a despejarse dels tórros que agafa y per aixó he tret a Pilareta de la casa

GORI Pero, ¿la tens depositá?

SANTET Casi, casi. La vaig a dur a casa ma tía Visenta, hasta que arrive el moment oportú de casarmos y «requiescat in pace».

GORI Amen... No, la tía Tona o siga la que fa de mare d' esta, es un trull.

PILARETA Y si solament fora el veure... pero li pega la beguda per ferme cardenals y yo ya ne tinc un cónclave, no ne vullc més.

GORI ¡Mala bruixa!

PILARETA Pero yo tot hu aguantaba per Santet y alegre y conforme esperaba el día que mos tiraren la bendisió.

SANTET Ara l' esperaràs més agust. (A GORI). Esta no té fel, per conte d' arrapar a eixa fiera se pasa els díes cantant.

PILARETA Es la mehua afisió.

GORI Veu si qu' en té, yo li vaig ouir aquella cansó tan bonica...

PILARETA ¿La Maravella?

GORI Eixa. Ala, cántala ara.

PILARETA No estic d' humor pero per complaurel.

MÚSICA

Yo tinc una maravella
en un puesto molt guardá.
¿Qué será?
¿Será chove o será vella?
¿Qué será la maravella
que tinc tan ben amagá?
Ningú sap lo qu' es,
ningú hu pot saber,
ningú sap qué fá
ni lo que será.
Pero yo que hu sé,
casi els hu diré.
Es molt rebonica,
hu asegure yo.
Es...

GORI
SANTET } Pronte. ¿Qu' es ella?

PILARETA Adivíneno... Adivíneno...
Inosent com la oronella
dolsa com el masapá
¿qué será?
¿Será chove o será vella?
Ningú sap la maravella
ahón la tinc tan amagá.
No hu poden saber
pero yo si hu sé.
Ni qu' es lo que fa
ni lo que fará.
Si val a pensar
hu han d' andivinar.
Es molt rebonica
y val un tesor.
Es...

GORI
SANTET } Pronte. ¿Qu' es ella?
PILARETA Ella es el meu cór.
Ella es el meu cór.

PARLAT

SANTET Bueno, anemsen a casa ma tía que ya es hora. Vaig a deixarte en el sel ya que te he tret del Purgatori.
PILARETA Aném.
SANTET Adiós, tío Gori. (Paga.
GORI Si en algo vos soc útil, conteu en mí.
SANTET Se estima.
PILARETA Grasies.
GORI ¡Ah! Y ya m' enterareu del programeta.
SANTET Pot ser qu' el hiácha. Adiós. (Mutis SANTET y PILARETA.
GORI Este chic es honrat y vol a Pilareta... Bueno, yo no me puc llevar del cap esta carteta. (La trau de la bolchaca). ¿Qué li haure dit yo a la Putifara que hu ha pres tan fort?... No recorde... Com no l' hacha trastorná una mirá de les mehues... ¿Aniré?... ¿No aniré?... A mí qui me fa pór es Mariano. Nada menos que Mariano, el valent dels valents y el seu marit... Era cuestió de fer testament y comprarse el nicho si s' enterara.

Entren per el foro MARIANO y TISORETES en un paquet en la má de merengues ca u, y sinse qu' els vecha GORI qu' está preocupát en la conquista s' acosten a ell y es posa cada u a un costat de GORI.

MARIANO Pegantli a GORI una palmá en el muscle. Molt fort).
¡Ya ha caigut!
GORI ¡Ay!
TISORETES Pegantli a GORI un atra palmá en l' atre muscle).
¡Y es esta esprá!
GORI ¡Ay!
MARIANO En punt de sinc al jaleo.

GORI ¿En punt de sinc?... ¿Al jaleo? (Mort soc).

TISORETES Primer ball y después...

GORI (Enterro).

MARIANO ¿Y vosté no va?

GORI No, señor. No aniré.

TISORETES Perque no voldrá.

GORI No vullc anar, més calguera, a un amic...

MARIANO Yo el convide, animes.

GORI ¿Que vosté me comvida? (Aixó es que vol provarme). ¡Primer moro!

MARIANO Y hiá ball.

GORI Ya hu sé.

MARIANO Y después... Conquista.

GORI Per aixó no vach, per la conquista. Yo soc molt morral, dic moral y per a mí les dónes... de llunt. (A vore si aixina me perdona).

MARIANO Pos ve cada femella... Yo el duc hasta la caseta.

GORI (Chillant). ¡No, aixó, no! ¡Hasta la caseta no!

MARIANO Hasta la caseta del Ale.

GORI ¿Ale?... ¿Ale? (¡Ay!) Ale...

MARIANO Alegres, home, es esta esprá no més. A la nit a casa; cuatre balls, un bon berenar, cuatre tragos y si se tersia... pos «schut».

GORI ¿Schut? ¿Schut, eh? (Este me talla el cap). No, señor, no schute.

MARIANO ¿Té pór a la dóna?

GORI Tampoc. A qui tinc pór es al home.

MARIANO ¿Estan yo al seu costat?

GORI Per aixó, per aixó no vaig. No vullc que per mí es comprometa.

MARIANO Com vullga. Yo de bona gana el convide... Mire quin postre més dols portem. (Destapa el paquet y apareixen els merengues.

TISORETES Destapant també el paquet y mostrant uns atres merengues). D' a chavo es este atre.

MARIANO Dotse merengues de fresa per a el aiguardent.

TISORETES Dotse merengues de café per a el coñac.

GORI Pero... ¿Qué ahón van vostés?

MARIANO ¡Pos no li hu ha dit! A berenar al Ale en tres femelles, este, yo y vosté si vol.

GORI ¿Esta vesprá?

MARIANO D' así un rato; a les sinc ya estém allí.

GORI ¡¡¡Vaig!!!

MARIANO Home, m' alegre.

GORI (Vaig al arromangat un camal.) Vaig a quedarme per la obligasió, sinó els acompañaba.

MARIANO Hu senc.

GORI (Ara hu comprenc tot. En mí es la Putifara).

MARIANO Pues deixém aixó. (Els merengues). en cuansevol puesto, así en esta cahira. (Els deixa ahón díu). mentres mos fem un vermút per a escomensar.

TISORETES Ben pensat. (Deixa també els merengues destapats com MARIANO, d amunt d' un atra cahira).

A la que va a servir GORI, entren corrent per el foro, PILARETA y raere SANTET.

PILARETA ¡Ay! ¡Ay! ¡Ay! ¡Así! Fiquemse así.

SANTET No tingues pór.

MARIANO Che, ¿qué vos pasa?

PILARETA L' agüela, l' agüela que s' ha enterat del nostre proyecte y mos ha vist y ve raere... ¿Ahón m' amague? Me va a matar.

SANTET ¿A matar? Estant al meu costat ya se guardará de tocarte.

En este moment apareix la tía TONA en la pórta foro. Es queda pará posant els brasos en cherra.

TONA A SANTET). Mala andrómina, renegat? ¿Te creíes que no t' agarraría? ¿Qué vols fer de ma filla?

SANTET ¿Sa filla? ¿Que vosté ha segút mare alguna volta?

TONA De llops com tú, may.

SANTET Pos enteres... Vosté arreplegá a Pilareta perque era vosté vella y no tenía amparo de ningú.

GORI El evancheli.

MARIANO Ratificat.

TISORETES Ahí li pica.

SANTET Y com el chornalet de la chica no es despresiable, pues vosté s'el gasta en aiguardent y damunt li dona... (Acsió de pegar). caramelos.

GORI ¡Aixó es choc!

MARIANO Com un llibre.

TISORETES ¡La chipén!

TONA ¿Ya has acabat de lladrar?

SANTET Si pare de lladrar mosegue.

TONA Pos ara vorás que fas yo d'ella y de tú. (S'abalansa per a pegar a PILARETA. La detenen GORI, MARIANO y TISORETES. Gran escándalo chillant TONA y tots.

PILARETA ¡Agüela!

SANTET ¡Mala bruixa!

GORI La fiera corrupia.

TONA Solteume que m'el menche. ¡Lladre, més que lladre!

MARIANO ¡A callar!

TISORETES La camisa de forsa.

TONA Bandido... ¡Ay!... ¡Bort!... ¡Borda!... ¡Mala filla!

Mariano ¡Eh!

GORI ¡Silensio!

TONA Fent forsa). Solteume... ¡Granuja!... ¡Descastá!

GORI Dugau una gabia.

TONA ¡Solteume, que la mate!

GORI Imperant). ¡Qué ha de matar vosté! Solteula y acabem de una. (La solten. Tranquilitat en tots). Vosatros; (A PILARETA y SANTET). a lo que hau dit, a depo-

sitar a esta. Vosté, (A TONA). a sa casa o a la tenda. Vostés, (A MARIANO y TISORETES). cap al Ale... ¡ale! Y yo... (Al arromangat un camal).

MUTASIÓ

CUADRO SEGÓN

Saló de Ball de la Sosietat «Arromangat un Camal». Una pórta al foro y en cada lateral, un atra. En la paret del foro, tres lletreros qu' es puguen llechir molt be.

(Primer lletrero, en el sentro)

«ARROMANGAT UN CAMAL»

Sosietat de Baile aparejado.

No se admiten llauros.

¡Cuidado con los pollos peras!

(Según lletrero)

En el Ambigú ay Cok-tell, ay gambas y ay del que s' asmarre.

(Terser lletrero)

Las malas formas están de morros con la Kultura. Se suplica a las señoras enseñen sus buenas formas y se ruega a los sosios que no glopechen.

Damunt de la pórta dreta, un rotulet que diga «Paso al Ambigú» y damunt de la pórta esquerra un atre qu' es llisca «RESERVAOS». Es de día.

S' alsa el teló y está en essena PIPA y en seguida entra per el foro VIOLETA. PIPA es el conserje d' el Arromangat y VIOLETA es un dependent d' una Perfumería, un poquet afeminat, pero res més, li agraen més les dónes que les chulles rostides. PIPA du posá la gorra de conserje y presenta un nas enormement llarch, per aixó li dihuen PIPA.

VIOLETA (Entrant foro). Buenas tardes, señor de Pipa. ¿No ha venido nadie aún?

PIPA Ostet es el primero, señor Violeta.

VIOLETA Rosario, me llaman Rosario, lo de Violeta ha sido cosa de un envidioso que me lo sacó.

PIPA ¿Que se lo sacó?

VIOLETA Sí, señor, pero a mí no me sabe mal, puede usted llamarme Violeta.

PIPA ¡Oy! ¿Qué más da coca en pansas que pansas en coca?... ¿Rosario?... ¿Violeta?... Els dos noms son de dóna. Diga y ¿ostet per qué me habla siempre con castellano?

VIOLETA Es mi finura exquisita que me impulsa a ello.

PIPA ¿L' impulsa? ¿Veu? Per tots eixos dicharachos que vosté asolta lo toman a ostet por «Filomeno»

VIOLETA ¡Jesús, que frase, tío Pipa! Yo soy un enamorado sempiterno y salto aquí, salto allá, de una rubia a una morena, siempre salto.

PIPA Y pareix vosté un saltamartí con tanto salto.

VIOLETA Yo libo como la abeja. ¿Ha venido ella?

PIPA ¿Quí es ella?

VIOLETA La «Lunaritos», la reina de mis ensueños.

PIPA ¡Aguardat!

VIOLETA La ví ayer tomando unas gambas en el Ambigú y me flechó... Cogía así el crustáceo y...

PIPA Adiós gamba, se l' angolía. Pos vacha espay que a esa li parla Tisoretes.

VIOLETA Dijo que hoy vendría temprano.

PIPA No falta nenguna vesprá.

Entra RITETA per el foro. Es una chiqueta de 19 añs aseaeta y bonica com un pápiro dels grans.

RITETA Buenas tardes, tío Pipa y compañía.

PIPA Ya la tiene ostet ahí. (A RITETA). ¡Hola ferramentota!

RITETA ¿Qué me conta?

VIOLETA ¡Oh mujer ideal, qu' eres como la libélula de fina!

RITETA ¿Qué me díu?

VIOLETA Lo que tu tímpano auricular ha oído.

RITETA ¿Qué me conta?

VIOLETA Por tí soy yo capaz de estudiar los dos bachilleratos que se han creado nuevos.

RITETA ¿Qué me díu?

PIPA ¿Y el teu chaval?

RITETA Fa dos díes qu' estém de morros.

PIPA ¡Be! ¿Y per qué?

RITETA Per la reina del Sen Sen.

PIPA Chica, ¿quí es eixa?

RITETA La cacahuera del cantó. En una semana s' ha gastat el meu novio, en cacau, sis pesetes y li ha regalat un globo dels que donen els dichous en les botigues.

VIOLETA No hagas caso que tú te mereces otro galán.

RITETA ¿Yo, caso? Mire, al ball per les vespraes y ell que tórre el cacau que vullga.

VIOLETA Muy bien dicho. La semana que viene te compro yo un automovil.

PIPA Y agafa el teu novio un enfit de cacau que ya vorás sidrals per a desinflamarse. ¡Vacha una rival!

RITETA ¿Qué li pareix? Cuant yo tinc un palmito...

VIOLETA ¡Olé!

RITETA Y un cos per a marcarse un Charlestón...

PIPA Y diso.

VIOLETA Y el de moda, ¿lo conoce usté?

RITETA ¡Ya hu crec!

VIOLETA Pues yo lo bailo con arrobamiento.

RITETA Y yo en arrobes de sal. A vore si es el mateix que yo dic. Se titula...

VIOLETA Arromángate un camal.

RITETA ¡Ay, el mateix! Chiulel vosté tío Pipa que me s' en van les cames.

VIOLETA Y yo me descuajo.

PIPA Pos allá va.

MÚSICA.

Ballen els tres el Charleston.

PARLAT.

PIPA Aixó son femelles ballant.

VIOLETA (Agarrantse al bras de RITETA). Es usted una ondina encantadora.

RITETA ¿Qué me conta?

VIOLETA Terpsicore, a su lado, es un nísparo.

RITETA ¿Qué me díu?

Entra TISORETES pel foro. Es percata de la «glopechamenta» de VIOLETA y se li posa una «fisonomía» de codoñeta verda.

TISORETES ¡Salut caballers!

RITETA (Al vore a TISORETES se solta de VIOLETA rápidament). (¡Batiste!)

TISORETES (Fense el chulo agarra d' un bras a RITETA y s' encara en VIOLETA). Amic, ¿sap vosté, esta conilla, ahón té el cau?

PIPA (Rápidament a VIOLETA). (¡Qu' es Tisoretes!)

VIOLETA Yo, no, señor.

TISORETES Pos esta conilla no més va que a la mehua conillera y cuant ix algún mascle chovenet que vol ferse en ella, li pegue un mos en el gargamell y... com diu en les lápides R. I. P.

VIOLETA Caballero, yo con buen fin...

TISORETES El fin el va a tindrer vosté en cuant torne a mirar a este cromo. (A RITETA donantli el bras). Tú, enganchat a esta percha (S' agarra). y vine a refrescar al Ambigú d' este Hotel Ritz.

RITETA (Aixina me trastorna). (Fan mutis per la dreta, marchosament y molt agarraets,

VIOLETA ¿Quién es este energúmeno?

PIPA Pos Tisoretes, el amíc de Mariano Toca.

VIOLETA ¿Ese que yo le llamo el Putifar por ser el marido de la Putifara?

PIPA ¿Marido?... bueno, si señor, el mismo.

VIOLETA ¡Ah, que idea!

PIPA ¿Qué le susede?

VIOLETA Nada. Aquí no ha pasado nada.

PIPA ¿Pero?...

VIOLETA ¡Chis! He dicho que nada. (Mutis molt apresa per el foro.

PIPA ¿Qué se li haurá ocurrit a este esensiero?

Entra La PUTIFARA per el foro. Es una tía grosa y bigotuda, més llecha que la fám. Va en un trachet nou de color de canari que pareix un espanta pardals. Du la cara maquillá y pintaeta de roig, que ni una Pepona, y li pencha un llunar de a pam en la galta dreta.

PUTIFARA Grasies a Deu qu' he arribat.

PIPA Al vore l' aparisió). (¡Uy, rechudes! ¡La Putifara!)

PUTIFARA Ascolte, tío Pipa y vosté disimule lo de tío Pipa, pero com no sé la sehua grasia...

PIPA La mehua grasia es ben curta, me dihuen Visent. Lo de Pipa es apodo. Com tinc este nas que Deu m' ha donat, que pareix una antena... pos m' han tret Pipa. Parle vosté.

PUTIFARA ¿No ha vengút un Adonis en forma de Sepelín a preguntar per mí?

PIPA ¿En forma de Sepelín? No hu comprenc.

PUTIFARA Hu diré més clar. Hiá un colom que me ronda el colomer. ¿Vosté m' anten?

PIPA Sí, señora. ¿Eixe colom es bucho?

PUTIFARA No, qu' es Peter.

PIPA Pos así no ha vengút més que un arenque perfumat.

PUTIFARA ¡Ah, ya! El perfumiste d' el cantó, Violeta, ixía cuant yo entraba. A eixe no s' el pot trucar, no te un chavo.

Me refería... Guarde vosté el secret, al señor Gori el tender.

PIPA ¿Gori el tender? M' extraña. No ha vengút may per así.

PUTIFARA ¿Li estraña, eh? Pos el meu garbo, la mehua figura y este llunar que así en esta galta trastorna als que el miren, han fet que Gori estiga per mí com está un goset en l' amo cuant li donen formache.

PIPA Ya, ya. ¿Y vosté li ha donat?

PUTIFARA Les mehues miraes que asesinen sinse que ú se done conte.

PIPA Hu crec, señora Putifara, té vosté una trabucá, vulle dir, uns ulls que son dos trabucs.

PUTIFARA Grasies.

PIPA ¿Y volía vosté?

PUTIFARA Un cuartet reservat per a la entrevista, perque no tardará en vindre, y com no vulle que s' entere el meu...

PIPA ¡Ya! no pase vosté avant. Vinga per así que li donaré el número tres qu' está pintat de vert.

PUTIFARA ¡Ay, del color de l' esperansa!

PIPA Si, señora y de l' ensisam. Pase, pase davant la reina del llunar.

PUTIFARA Moltes grasies. (Mutis els dos per l' esquerra.

Entra en este moment per el foro MARIANO, mira en totes direcsións com si buscara algo, s' acosta a la pórta esquerra per ahón acaben de fer mutis PUTIFARA y PIPA, mira cap a dins y sinse dir una paraula y en cara de satisfacsió, fa mutis cap al Ambiguú.

Ix PIPA per l' esquerra.

PIPA Si a mí me ix eixa fantasma a micha nit, cride al sereno. ¿S' haurá tornat Gori, loco? (Mutis cap al Ambigú).

Entren SANTET y CHIMO per el foro, este últim en un gayato fenomenal.

CHIMO Esperarém así a que vinga el infelís

de Gori y saldarém el conte. ¿No te día yo qu' eixe Mariano Toca, es un granuja, que ni toca ni mancha el orgue. Es un gallináceo.

SANTET Y en les sehues paraules infudix un poquet de respecte. ¡Quí hu había de dir!

CHIMO Pos es aixina. Este matí al vórelo en la tenda no el vaig coneixer, pero recapasitant... es el mateix, Santet, el meteix. Pronte fará tres añs qu' m timá a mí en la Putifara.

SANTET ¿Antes d' anarsen vosté a Buenos Aires?

CHIMO En vespres d' anarmen. Era una espraeta d' estíu, yo estaba sentat a la porta fumanme un sigarro cuant resibixc una carteta que día lo siguient: «Colomet d' esta coloma, vine demá sense falta a ma casa en punt de sinc qu' estic loca per tú. Si no vens me mate. Putifara.»

SANTET ¿Y vosté?...

CHIMO Yo vaig anar perque era un talala y caiguí en la trampa. Cuant ella m' anaba a explanar els seus amorosos proyectes, apareix Mariano qu' estaba amagat en la cuina, m' amenasa en dirli a la mehua dóna tot el tracte, m' amenasa en el chusgat, me díu «adúltero» y me trau tresentes pesetes. Era cosa convenguda entr' els dos. Eixe víu d' eixa manera. Después he sabut que la Putifara, ni es dóna de Mariano, ni hu ha segút may; pero ara se cau del níu, no sap la que li espera.

SANTET Yo li avente una bosiná que si dú ulleres van a parar al golfo de Guinea.

CHIMO Pos... ¿Tú veus este federal? (Per el gayato).

SANTET ¡Tío Chimo, qu' eixe gayato es un arma mortífera!

CHIMO Pos això que hiá en les confiteríes que dihuen Puding, qu' es tan blanet, va a ser cristal de roca al costat d' esta bengaleta.

SANTET Tío Chimo, no el mate.

CHIMO Matarlo, no; el deixaré «calabre» per a que s'anrecorde. ¿A tú te pareix qu'el baúl de la Putifara, el poca vergoña de Mariano y el secretari Tisoretes, valen tots chunts sixanta «varés»?

SANTET ¡Cá!

CHIMO Pos per a que no s 'enterara la mehua dóna, els vaig apoquinar.

SANTET Una primá.

CHIMO Si tú caus en el garlito les apoquinas igual.

Entra PIPA per la dreta. Repara en els dos y reconeix a SANTET.

PIPA ¡Hola, Santet! ¿Tú per así?

SANTET Si, señor; he vengút en este amic per a enseñarli el ball.

PIPA Molt que m' alegre, ¿y Pilareta?

SANTET Ya está tranquila.

PIPA ¿Qué s' ha mort la tía Tona?

SANTET No; pero l' ha depositat en casa ma tía y a l' agüela li pasém una peseta pa... el melis y tots contens.

PIPA ¿Teniu parella?

CHIMO No, señor, (Rodant el gayatet). pero... ¡La trobarém! ¡Li asegure yo, que la trobarém!

SANTET ¿Queda algun reservat?

PIPA Ya hu crec.

SANTET Pos dónemosen un y farem temps bebent dos sidrals.

PIPA Enseguida. (A SANTET). (Si que du el teu amic un bastonet de Java... per a estobar llana)...

CHIMO ¿Así fan ball de Torrent?
(Movent el gayato).

PIPA No, señor; es per parelles. Pasen raere de mí qu' els donaré el cuarto.
(Mutis esquerra).

SANTET ¡Tío Chimo, que si el mata anem els dos a la sombra!

CHIMO No tingues pór, home, «calabre» no més per a que s'enrecorde. ¿Tú no has vist a eixe señor del burret y les patatones cuant li díu al chiquet...

SANTET ¡Mariano, Toca!

CHIMO ¡Aixó es! Y el chiquet fa, ¡mec!

SANTET ¡Toca!

CHIMO ¡Mec!... Pos, ¡mec! vach a fer yo en Mariano Toca. Anemsen al observatori. (Mutis els dos per l' esquerra.

MÚSICA

Entra per el foro GORI en trache de festa. Va vestit com un chavalet en un ternet més coent que una pebrereta. Porta un mocaor roig asomat a la bolchaqueta alta de la casaca y una simbólica flor o pomell d' alfábega o lo que li done la gana, en el trau de la mateixa prenda.

GORI Si es que no ha vengút encara,
un segón no pot tardar,
qu' el amor no 's fa esperar.
¡Putifara, Putifara,
si s' entera Putifar!

—

El amor chamay repara
en la edat, cuant va a explotar,
y en tot temps ell vol manar.
¡Putifara, Putifara,
Si s' entera Putifar!

—

Este asunt es cosa rara.
¡Quí hu había de pensar!
Ni sixquera sospechar.
¡Putifara, Putifara,
si s' entera Putifar!

—

Esta pera en dols
que a mí m' ha caigút.
té un inconvenient
molt morrocotut.
Si per un ensert
s' entera el marit...
tralará lará,
mos ha foguerit.
En el seu cheniet
¡Cristo del Socós!
D' ella ne fa tres
y de mí en fa dos.

—

Este berenar
¿Cóm acabará?
¡Ay, El Putifar
quína pór me fa!
¡Ah!
¡Ah!

PARLAT

Entra PIPA per la dreta.

PIPA (Chillant). ¡Oy, señor Gori! Tant de bó per esta casa.

GORI ¡Chis!... No chille..., aspayet, molt aspayet... Escolte.

PIPA ¿Qué pasa?

GORI Una coloma gabina m' ha ferit l' ala.

PIPA ¿Al seus añs?

GORI El amor no te edat; y com yo soc un colom mensajero.

PIPA Comprés. ¡Parella!

GORI Y... m' ha sitat así, al Arromangat un un Camal. ¿Ha vengút ya?

PIPA Ya está en el colomer fa un rato.

GORI ¿Ahón, ahón?

PIPA Entre en eixe corredor... Cachapera número tres, dos colpets a la pórta, qu' es la señal y dins.

GORI ¡Ay! ¿Dos colpets asóles?

PIPA Dos colpets y Cachapera oberta.

GORI Vaig en seguida. Prenga sinc duros. (Lils dona).

PIPA Grasies.

GORI ¡Dos colpets!... Sobre tot discresió no s' entere...

PIPA Descanse, no s' enterará Mariano.

GORI ¡Ay! No m' el nomene que m' asglaye. Cachapera...

PIPA Número tres, la pintá de vert.

GORI ¿De vert? ¡Cóm la esperansa!

PIPA Sí, señor; y com la herba... Pase, pase al colomer.

GORI (Fent mutis espera). Dos colpets, dos colpets y prou. (Mutis.

Entra VIOLETA per el foro. Molt desidit ahón está PIPA.

VIOLETA A ese le amargo yo hoy la existencia, ¡por estas!

PIPA ¿Y eixe quí es?

VIOLETA Quien ha de ser, el novio de la Lunaritos, Tisoretes, el amigo de Mariano.

PIPA No te metas con ese, señor de Violeta, que t' asclafará un ojo.

VIOLETA ¿Un ojo? ¿Sabe usted lo que le digo? ¡Gamba! Acabo de hablar con la mujer de Gregorio, el tabernero. Lo sé todo. Esta mañana, cuando salía yo de la Perfumería, me metí por Marchalenes y entré en casa de Gregorio a hacerme un sidral y... ¡Qué sidral, tío Pipa! Me encontré una carta de amor en el suelo firmada por la Putifara y como yo sé lo que sé... la cartita la tiene quien la tiene.

PIPA ¿Se la ha dao a su muquer?

VIOLETA No. Se la he dao a otro.

PIPA Dimoni, ¿y donde ha ido ostet ahora?

VIOLETA ¡Ah! A la epopeya vengativa.

PIPA ¿A la qué díu?

VIOLETA Al saber que el compinche de Mariano es el novio de la Lunaritos y por

lo tanto mi rival... pues... ni una palabra más tío Pipa, mi venganza es un hecho... me voy al Ambigú a beberme un Cok.

PIPA ¿Pero?

VIOLETA Un Cok. Ni una palabra más. Esto es un hecho. (Mutis al Ambigú.

PIPA ¡Ché! ¡Este Violeta es una saragatera.

Entra GORI per l' esquerra. Molt compunchit.

GORI Señor Conserje.

PIPA ¿Hola, señor Gori? ¿Qué hiá?

GORI Pos hiá, que no hiá res.

PIPA ¿Cóm, res?

GORI ¿Dos colpets?

PIPA Sí, señor.

GORI Pos lin ha pegat trenta.

PIPA ¡¡Eh!!

GORI Y no contesta.

PIPA ¿S' haurá dormit?

GORI M' estraña. El amor desvela.

PIPA ¿A quína cachapera h' anat vosté?

GORI A la que m' ha dit.

PIPA ¿A la verda?

GORI No, señor; a la rocha.

PIPA ¡Home! ¡Pos hu ha embrutat! Li diguí la verda.

GORI ¡El asarament! Com es la primer volta...

Entra PUTIFARA per l' esquerra.

PUTIFARA Señor Visent... ¡Ah! ¡Per fí!

GORI ¡Putifara!

PUTIFARA ¡Gori!

PIPA (¡Así en sobra hu y soc yo!) ¡Qué aprofite! (Mutis cap al Ambigú).

PUTIFARA Creía que no vendríes, lusero blau.

GORI Pos ya estíc así, estrela matutina.

PUTIFARA Abrasantlo y mich desmayaeta y fent molt be el paperet). ¡Gori, Gori, Gori!

GORI (Malo. Presagia el funeral.) ¿Qué vols de mí, Putifara?

PUTIFARA ¿Que qué vullc? ¡Ay Gori, Gori, Gori!

GORI Putifara... Suprimix el «gori-gori» que me se posen els pels de punta.

PUTIFARA ¿Per qué rey de l' Arabia?

GORI Prinsesa del Rhin, perque tinc pór que vinga el «emaunuco de Mariano y m' asolte tres píldores sistema «Asmite».

PUTIFARA No tingues pór, ell no vindrá. Está en el Ale.

GORI ¿Sí? Pues ale, cos de pataca confitá, pereta dolsa, pelailleta d' Alcoy. Vaig a pegarte un moset.

PUTIFARA ¿A... ahón?

GORI En eixe llunar que trastorna.

A la que va a mosegarli la galteta del llunar, ix el tío PIPA del Ambigú y s' en va per el foro.

PIPA (Reparant la acsioneta de GORI). ¡Agarrat, que ve la curva! (Mutis.

GORI (Retrosedint sense haber fet res). ¡Ay! (Casi me guipa). (A PUTIFARA). El paraís del amor ha naixcut pa mí esta vesprá.

PUTIFARA ¿De veres, rosquilleta en oli?

GORI Y tan de veres, pero... vechám... vechám. ¿Cóm t' ha entrat per mí eixa pasió?

PUTIFARA Aixina, de trompá.

GORI ¿Cóm de trompá, chica? No nomenes les trompaes.

PUTIFARA Vullc dir' de repent, com entren les grans pasións, com li entrá a Julieta, com li entrá a Eloisa, com li entrá a Romeo, com li entrá a Abelardo.

GORI (Entusiasmat mochalescament y abrasantla com un Tófol). ¡Pos entra tú en mí, Putifara! (Abrasaets). ¡Asesina!

PUTIFARA ¡Asesino!

Asomen en este moment per la pórta del Ambigú, MARIANO y TISORETES, sinse qu' els vecha GORI,

pero els ha de vorer molt be PUTIFARA, que li fa un signe de intelichensia a MARIANO y el públic.

MARIANO (A TISORETES). ¡Ya es nostre, Tisoretes!

TISORETES (A MARIANO). Ha mosegat y s' ha tragat el am. ¡Viva la pasta! (Es fiquen dins els dos.

PUTIFARA (Separantse). Eres anchisaor, yemeta de coco.

GORI ¡Ole! y tu també pirulí de a deu séntims.

PUTIFARA ¡Ay!

GORI ¿Qué te pasa?

PUTIFARA Que tinc una pena...

GORI Yo un atra.

PUTIFARA ¿Tú, tarroset d' insens?

GORI No me perfumes... sí, una pena molt gran; me s' ha perdut la carta tehua amorosa que m' enviares...

PUTIFARA T' en faré un atra, això no es pena, la mehua es pichor.

GORI ¿Y no me la dius? ¿Qu' es ella?

PUTIFARA El mantó de manila que tinc empeñat. L' agarrá el borrachón del meu home y...

GORI (Tirant ma a la carfera). ¿Per cuant?

PUTIFARA Per vint duros.

GORI (Donantli un pápiro). ¡Ahí están!

PUTIFARA ¡Oh! Grasies, grasies. ¡Echevarrieta!

GORI ¿Echevarrieta el millonari? S' estima l' alabansa. Demá vullc voret el mantó posat.

PUTIFARA (¡Ya marcha la cosa!) M' el vorás. ¿No berenem bartolillo en mel?

GORI En seguida. Pastiset de gloria. ¿Anem a la cachapera?

PUTIFARA A arrullarse com dos coloms.

GORI (Y a omplir la bartola). Pasa «edilio de los edilios». (Inisiant els dos el mutis per l' esquerra y tornant PUTIFARA als abrasos.

PUTIFARA ¡Gori, Gori, Gori!

GORI ¡Putifara, per Deu! Cesa esos cantos funerales no m' entones el «gori-gori» que me hu fan vorer tot negre. (Mutis els dos).

Entren per la dreta MARIANO y TISORETES.

MARIANO ¿Te vaig dir yo que seria negosi segur? Ahón yo pose el ull, la pedrá.

TISORETES Vosté sap més que Briján.

MARIANO Esta nit a la placha a sopar.

TISORETES ¿Y la pasta per a el meu trache?

MARIANO ¡Che! ¿Qué ductes de mí?

TISORETES Home...

MARIANO La tindrás... Ara, vaig a donar el colp, tú esperam ahí dins. (Ambigú.

TISORETES ¿Cuántes beates li va ha demanar?

MARIANO Segóns la pór que tinga, tresentes per lo menos.

TISORETES ¡Tres pápiros! A mí m' en toca ú.

MARIANO El tindrás...

TISORETES Pues que tinga sórt y que l' estocá siga fonda.

MARIANO Hasta ahón se puga, ya me coneixes tú a mí. (Mutis MARIANO per l' esquerra y TISORETES per la dreta.

Una chicoteta pausa y en seguida s' huen d' ahón se supon están les cachaperes, una de bosinaes, garrotaes y crits que dura un ratet. S' ohuen les veus de CHIMO que crida—Mariano Toca— y al mateix temps pega y SANTET que contesta—¡Mec!—GORI fa córdient—¡Socorro n' om mateu!—La PUTIFARA solta els apitetos—¡Lladres, asesinos!—Y als pocs moments ix fuchint, amedrantat, GORI qu' entra en essena per a fer mutis corrent cap al Ambigú. El seguix MARIANO en un ull morat, el cap ple de berdancs, la camisa trencá, la chaqueta igual, entra en essena en les mans al cap y corrent fa mutis per el foro. Raere de MARIANO entren molt satisfets CHIMO y SANTET, qu' es queden en essena.

SANTET M' alegre que no l' hacha mort.

CHIMO Perque s' ha escapat, pero yo li donaré les tornes denunsiantlo per estafaor.

Según bronca dins del Ambigú. Roído de bosinaes, gots y plats qu' es trenquen. S' ou la veu de VIOLETA que díu—¡Toma por complice!—TISORETES que s' arranca queixanse—¡Ay, ay, ay!—GORI que crida atra volta—¡N' om mateu!—y RITETA que chilla dient—¡Socorro! ¡Socorro!.—Enseguida entra en esse-

na en la mateixa careta d'antes, GORI y corrent va a fer mutis per el foro, pero l'agarren CHIMO y SANTET. Raere de GORI, fuchint com si el perseguira un bou, entra TISORETES fet també una llástima y raere d'ell asoltanli bosinaes VIOLETA. TISORETES va a fer mutis per el foro, pero antes li asolta un parell de garrotaes CHIMO y dos o tres pataes SANTET y en seguida fa el mutis TISORETES. El públic té que vorer be, els desperfectes que han fet en les cares de MARIANO y TISORETES, el tío CHIMO y demés.

GORI (Entrant y fuchint cap al foro). ¡Santa Rita! ¡Un siri d'a lliura si me salves!

CHIMO No fuixca, señor Gori, qu'en vosté no va res. (L'agárren SANTET y CHIMO.

TISORETES (Entrant y volent fuchir per el foro). ¡Ay, ay, ay!

VIOLETA (Entra raere de TISORETES y sumbanli). ¡Toma, por encubridor!

CHIMO (Al vore a TISORETES y soltantli de firme). ¡A ell qu'encara vola!

SANTET (Pegantli a TISORETES). ¡Mariano, Toca!

CHIMO ¡Mec! (Garrotá.

SANTET ¡Toca! (Bosiná.

VIOLETA ¡Mec! (Patá.

(Mutis per el foro TISORETES'. A CHIMO y com el que ha guañat una batalla).

¿Qué le ha parecido mi comportamiento, tío Chimo?

CHIMO ¿Qué me ha paresido? Que tots te creíen una cotorra perfumá y has resultat un veragüa.

Entren per el foro QUICA, la dona de GORI y PIPA. La dona de GORI també porta una careta de pometa verda.

PIPA ¡Calma, señá Quica, molta calma!

QUICA ¡Si agarre a eixe penchóll, el fas a trosos! (Cuadret propi de la situasió al vorers tots. A GORI.

¡Poca vergoña! ¡Descastat! ¡Adúltero!

GORI ¡Poc a poc, Quiqueta; adúltero, no!

QUICA ¡Ahón está eixa botifarra mal nugá de Putifara, que me la menche!

PIPA ¡Calma, molta calma!

CHIMO Ahí está en el cuarto fense la desmayá.

QUICA ¡Grasies a Deu! (Fent mutis esquerra com un cohet borracho y sense que ningú hu puga evitar. Tots corrent raere d' ella menos GORI y VIOLETA.

GORI ¡Ay, señor de Violeta y quín cacau se h' armat per ser yo un bachoca!

VIOLETA Usted ha sido víctima d' el amor fingido.
(Entra corrent PUTIFARA sense el llunar. Raere tots els que feren mutis.

PUTIFARA ¡Asó es un atraco y me queixaré al alcalde! (Fent mutis per el foro.

VIOLETA ¡Y usted, es una traca con canterella y todo!

QUICA (Duent en la má el sélebre llunar de PUTIFARA. ¡La sórt que tú tens!... (Enseñantli primer el llunar a GORI y tiránlilo después a la cara). ¿El veus?... ¡Chás! Per a que te fases en ell una trena com a recuerdo. ¡Adúltero!

GORI ¡Poc a poc! ¡Adúltero, no! No ham fet més que arrullarmos.

QUICA ¡Primo, més que primo!... ¡Te volíen timar, mochales!

VIOLETA ¡Y si no es por la cartita que me encontré yo y que le dí al tío Chimo, lo timan!

CHIMO ¡Asó se h' acabat, tío Gori, en casa li explicaré de lo que 's trataba!

GORI Sí, señor; pero primer me sangrarán, si puc aplegar a casa. (Al públic).

De un popular pregonet,
han volgút fer un sainet,
dos chermans y un musicante;
s' ha escrit l' obra y... «adelante»,
el empastre ya está fet.
Pero tú, públic volgút,
qu' eres més bó qu' heretar,
tapa les faltes y... ¡mut!
allargat sense dir ¡chut!
més claret: ¡Sense chiular!

TELÓ

EN PRENSA: ¡POLVOS VENENOSOS!

De Francisco Pierrá y Luis Candela

Versió valensiana de José M.ª Garrido

LLIXCA EL NÚMERO EXTRAORDINARI

LES GLÁNDULES DE MONO

— PREU: 50 CÉNTIMS —

OBRAS DE ESTA EDITORIAL

LA CUADRILLA DEL GATICO NEGRO

Un tomo en rústica, 3 pts. En pasta, 4'50

Es la última producción de Aznar Pellicer de la que toda la prensa ha hablado encomiásticamente.

Novela de costumbres baturras, copia exacta de la realidad. Se felicitará usted de haberla adquirido.

— BIBLIOTECA STELLA —

Se compone de tomitos de bolsillo a 1 Pta. tomo.

VAN PUBLICADOS:

1.º TARDES DE PROVINCIA (**Poesías**) por J. Lacomba
2.º AVENTURA DE VIAJE (**Novela**) por J. Aznar Pellicer
3.º EL BUEY MUDO » por » » »
4.º SENDAS DE LUZ (**Poesías**) por M. Bertolín Peña
5.º EL SAFRANER-EMIGRANTES (**Novelas**) por **J. Aznar Pellicer**
6.º LAS DOS MADRES (**Novela**) por J. Aznar Pellicer
7.º LA QUE NO SUPO EMPEZAR, id. por **Antonio Gascón**

GALERÍA DE OBRES VALENÇIANES

CADA EJEMPLAR, 40 céntimos.

— ARTE VALENCIANO —

FOLCHI: SU OBRA :-: Por Juan Lacomba

Un voluminoso tomo profusamente ilustrado

En rústica: SEIS pesetas.

PICOTAZOS: Por M. Pastor Mata

Cada ejemplar, en rústica: DOS ptas.

PRÓXIMAMENTE

LOS ENVENENADORES DE LONDRES

CADA CUADERNO, 20 céntimos.